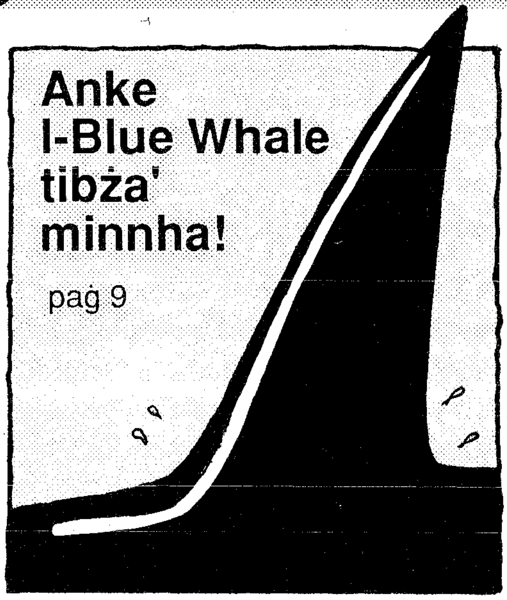
IL-Huttafa

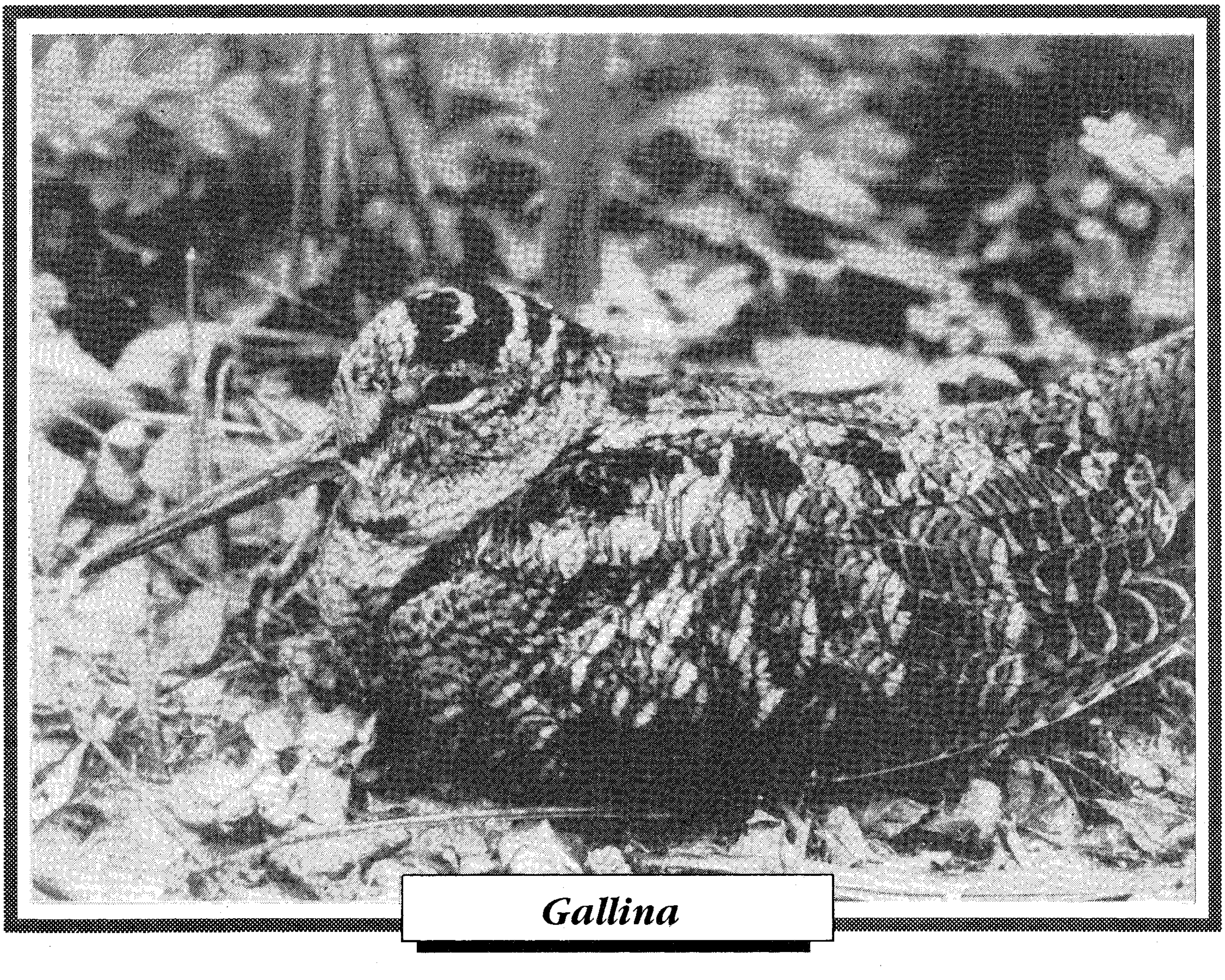
Il-Magażin ta' Klabb Ħuttaf

Numru 24
Jannar Frar 1998

BirdLife MALTA

Stampat fuq karta riċiklata





Gallina

Happy Birthday Ħuttafa!

B'ħarġa 24, dan il-magażin jagħlaq 4 snin. Min minnkom ilu membru minn Marzu 1994 suppost faddal is-sett kollu.

X'għandna did-darba?

Editorjal	paġ 2
Aħbarijiet	paġ 3
Numri	paġ 3
X'għandna mid-Dinja	paġ 4
Kompetizzjoni 24	paġ 4
Nittrumbjaw fuq...il-BUĊAQQ	paġ 5
Ittri	paġ 6
Gallerija	paġ 7
Oħloq Annimal	paġ 7
Attività	paġ 8
Ħarġa b'differenza	paġ 9
Ħajk	paġ 9
Kont taf	paġ 9
Il-MARTRI tax-XAMPU	paġ 10
Gruppi Lokali	paġ 11
Bolli għall-Ballut	paġ 11
Daħħal Membru	paġ 11
X'rat il-Kamera...ġewwa	paġ 12

Gawwija Rasha Sewda

Faċċata ta' Quddiem

Gallina

(*Scolopax rusticola* - Woodcock)

Għasfur tal-ħarifa u x-xitwa, il-Gallina ma tantx taraha għax bi nhar tinħeba. U jaqblilha, għax jekk jaraha kaċċatur idamdamha. Għax il-kaċċaturi x'ħin jaraw gallina taqagħlhom żaqqhom qishom qatt ma kielu.

editorjal

Ħbieb

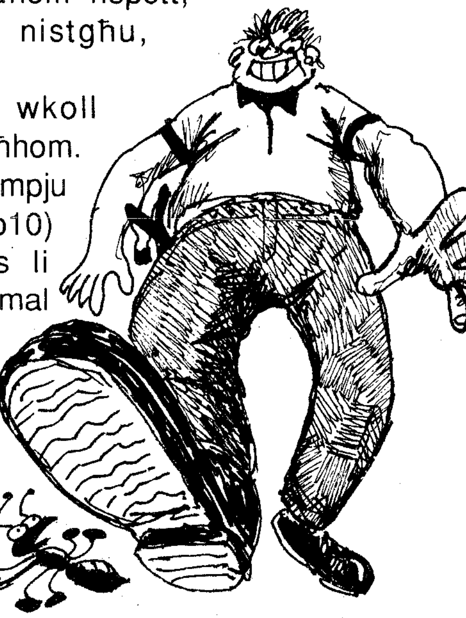
Ħafna Maltin jaħsbu li l-liġijiet isiru għall-ġid tal-bnedmin biss. Għalhekk ħafna nies ma jemmnux li jista' jkollok liġi li taqbeż ukoll għall-annimali.

U jekk ma jemmnux, aħseb u ara mela kemm lesti biex jifhmu!

Kemm jiskantaw xi nies meta tgħidilhom li ż-żringijiet ma tistax taqbadhom, għax kontra l-liġi. Jaħsbuk qed tiċċajta. Iktar u iktar meta tgħidilhom li anke l-gremxul, il-wiża', is-sriep u l-friefet il-lejl. Jaħsbuk li tlift xi skorfina.

Imma, ħbieb, hekk hu. Dawn l-annimali (u magħhom ħafna oħrajn, fosthom il-biċċa l-kbira ta' l-għasafar, u anke xi pjanti), il-liġi tal-pajjiż taqbeż għalihom u tgħidlek li ma tistax taqbadhom, jew toqtolhom, lanqas tfixkilhom.

Imma tgħid għaliex? Possibli li anke dawn huma importanti? Ħeqq, u kif le?! Il-ħajja hija kollha kemm hi importanti. Mill-ikbar baliena sa l-iċken insett, aħna l-bnedmin għandna nuruhom rispett, inħobbuhom u, fejn nistgħu, niddefenduhom.



Għax l-annimali wkoll għandhom id-drittijiet tagħhom. Ħasra li, kif taraw per eżempju fl-artiklu ta' Elizabeth, (p10) għad hawn tant nies li għalihom ħajja ta' annimal ma tiswa xejn.

Victor

Victor Falzon
Editur

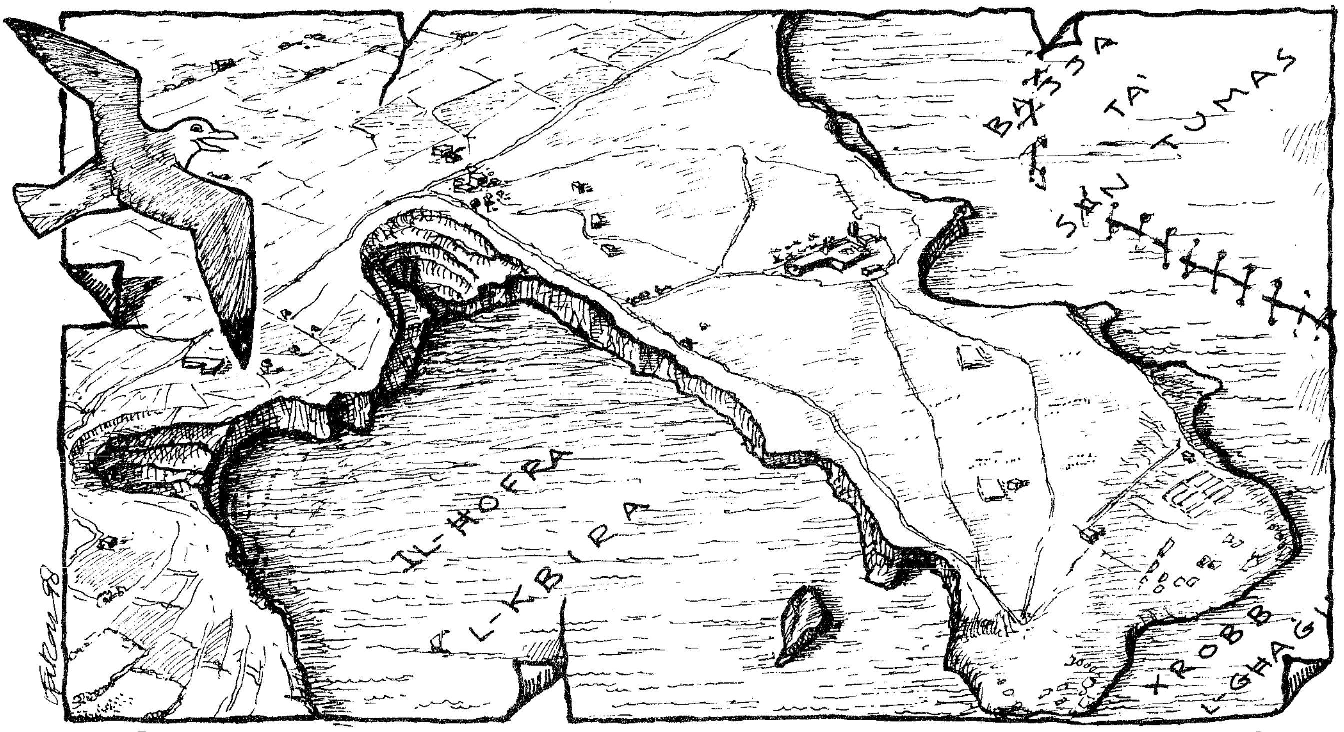
Working Group ta' Klabb Ħuttaf

Jason Aloisio, Audrey Chetcuti, Norman Chetcuti, Desirée Falzon (ko-ordinatur), Victor Falzon, Angéle Pulis, Chris Pulis, Sharon Sultana.

Klabb Ħuttaf huwa t-taqsima ta' BirdLife Malta għall-membri ta' taħt is-sittax. Norganizzaw ħarġiet fil-kampanja, żjarat f'riservi naturali, slide-shows, video-shows u anke nagħmlu xogħol ambjentali. Noħorġu l-magażin Il-Ħuttafa kull xahrejn għall-membri, u nagħmlu ħendawts u logħob għal waqt l-attivitajiet.
Klabb Ħuttaf għandu wkoll (s'issa) 5 Gruppi Lokali fil-pajjiż.
Sħubija fil-Klabb hija Lm1.50 fis-sena.

Publikazzjoni BirdLife Malta
POBox 498 Valletta CMR 01 Tel 230684/250229 Fax 225665
Materjal mill-Ħuttafa jista' jiġi kkupjat dment li jissemma' isem il-magażin u tintbagħat kopja tal-materjal lil Klabb Ħuttaf fl-indirizz t'hawn fuq.
Stampat għand Poulton's Print Shop, Jannar 1998

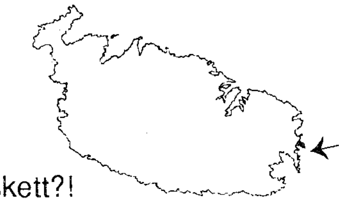
ahbarijiet



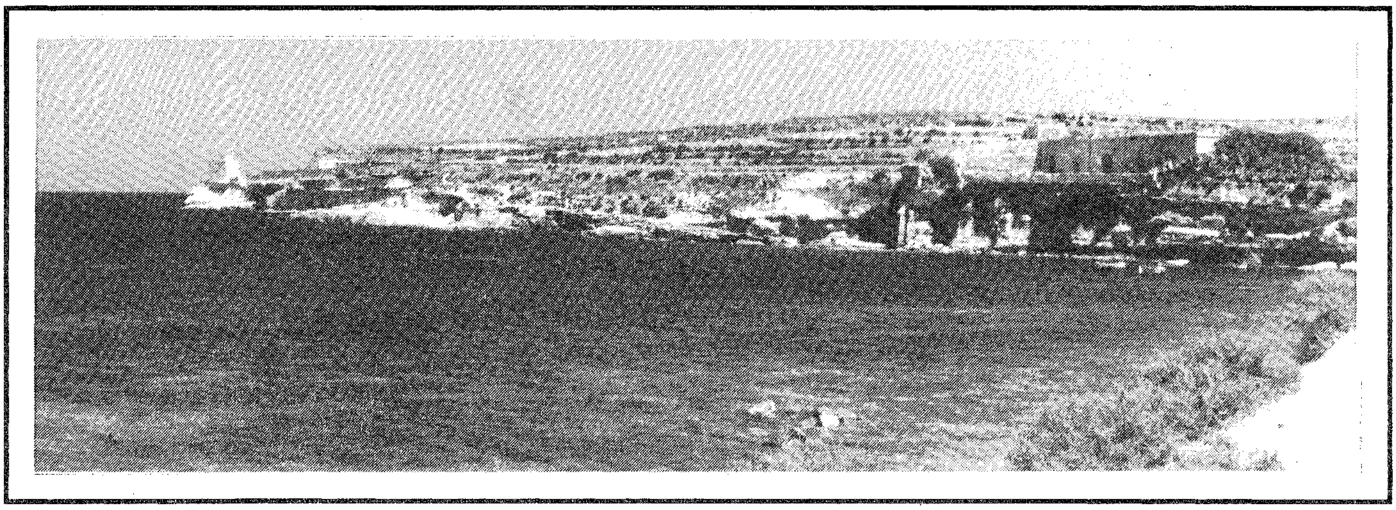
Il-Munxar ...minxur!

Il-Munxar u l-inħawi magħrufin bħala Xrobb l-Għaġin huma post sabiħ u għall-beraħ fin-Nofsinhar ta' Malta (faċċata tar-Ramla ta' San Tumas).
Fl-**1994** il-Munxar sar **riserva naturali**. Idea tajba!
Fl-**1997** bdew pjanijiet biex il-Munxar isir **park nazzjonali**. Idea tajba!
Imma f'daqqa waħda l-istampa saret kerha!
F'daqqa waħda, ftit ġimgħat ilu smajna li **l-Munxar tneħħa mil-lista ta' riservi naturali**. Jiġifieri issa l-kaċċaturi ħa jkunu jistgħu jerġgħu jidħlu joqtlu l-għasafar bl-addoċċ u bla kontroll, kif dejjem jagħmlu.
BirdLife irrabjat ħafna. Ma tistax tifhem x'se tieħu Malta minn din id-deċiżjoni. Li se jiġri hu li Malta se ssir

1) **iktar fqira** (b'inqas għasafar, b'inqas natura u probabbli b'inqas turisti)
2) **iktar imniġġsa** (biċ-ċomb li jinżel fil-ħamrija)
3) **iktar maħmuġa** (bl-iskrataċ vojta)
4) **iktar storbjuża** (bl-isparar)



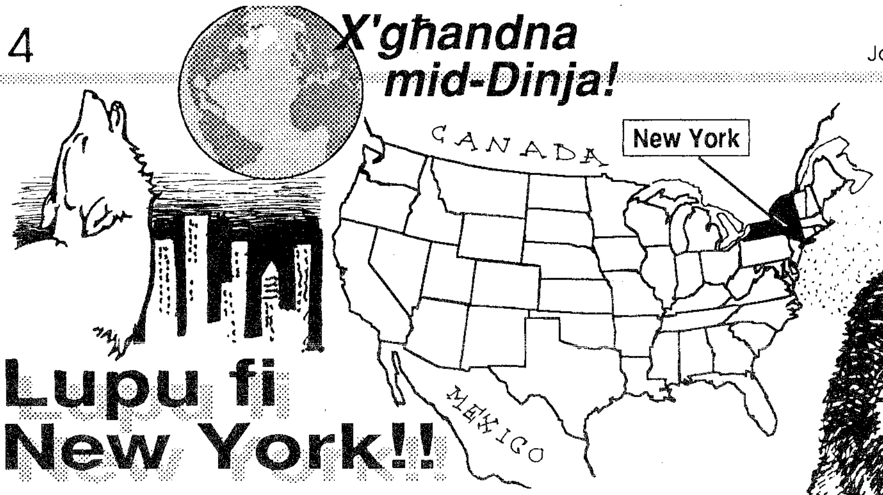
Għalhekk BirdLife irrabjata. Klabb Ħuttaf jistaqsi: Allura fejn imiss issa? Il-Buskett?!



John Falzon

Kull lejl fl-Awstralja jinqatlu 10,000 kangaru. Le, mhux għax itajruhom bil-karozza! Jisparawlhom! X'inhi l-akkuża? Għax jieklu l-ħaxix!

X'għandna mid-Dinja!



Lupu fi New York!!

Xi sena ilu (Il-Ħuttafa 17) konna ktibna li fil-USA qed idaħħlu mill-ġdid gruppi ta' lpup f'xi stati bħal Idaho, Wyoming u New Mexico. Imma qatt kontu tobsru li għad idaħħlu l-lupu fi New York? Fejn? Qalb l-iskajskrejpers, jew! Le, le. Meta ngħidu New York hawnhekk m'aħniex infissru l-*belt*, imma l-*istat*, biċċa art kbira kważi daqs it-Tuneżija! F'dan l-istat hemm kullana muntanji jisimhom Adirondacks. **Il-bjoloġi qed jistudjaw kemm huwa possibli li n-newħa tal-lupu għad xi darba tinstema' anke f'dawn il-muntanji.**

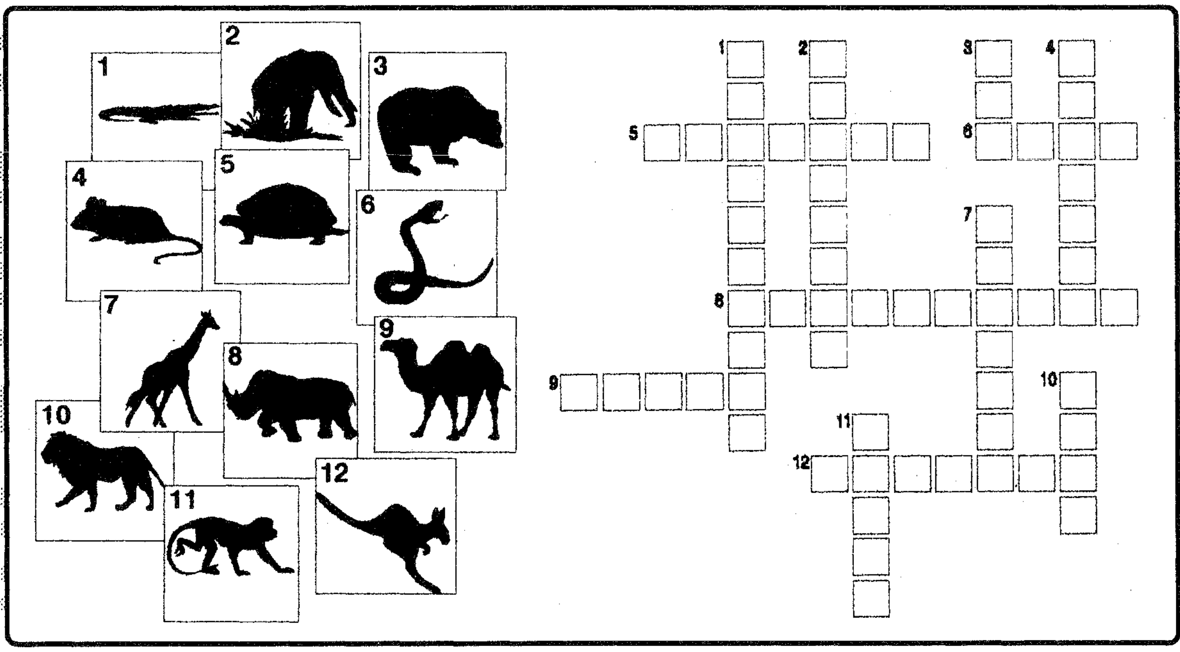
National Geographic • Sept 1997

Żball! F'Il-Ħuttafa 23 p4 ktibna li l-Velleran tal-Marokk intlemaħ fl-Etjopja. Żball. Ridna ngħidu l-Eritrea. Skużawna!

Kompetizzjoni 24

Norman Chetcuti (Mr Quizzit)

X'inhuma l-annimali? Imla t-Tisliba, imbagħad ibgħat kopja tat-Tisliba mimlija, lil **BirdLife Malta (Kompetizzjoni Il-Ħuttafa 24) POBox498 Valletta CMR01**. Tinsix id-dettalji tiegħek. Ir-rebbieħ jingħata **Compact Disk** ġentilment mogħti minn **The Scorpion** (ara isfel). Żmien għandek sat-**12 Marzu 98.**



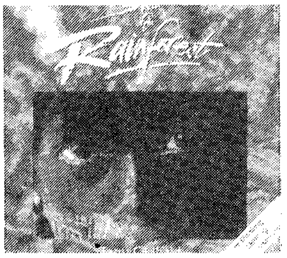
Fitakru : Tqasqsux il-Ħuttafa

Ir-rebbieħ ta' **Kompetizzjoni 23** huwa **Joseph Farrugia** miż-Żurrieq. Joseph jista' jmur jiġbor is-**CD li rebaħ** mill-ħanut **The Scorpion** (ara isfel). Importanti li jieħu miegħu l-membership card.

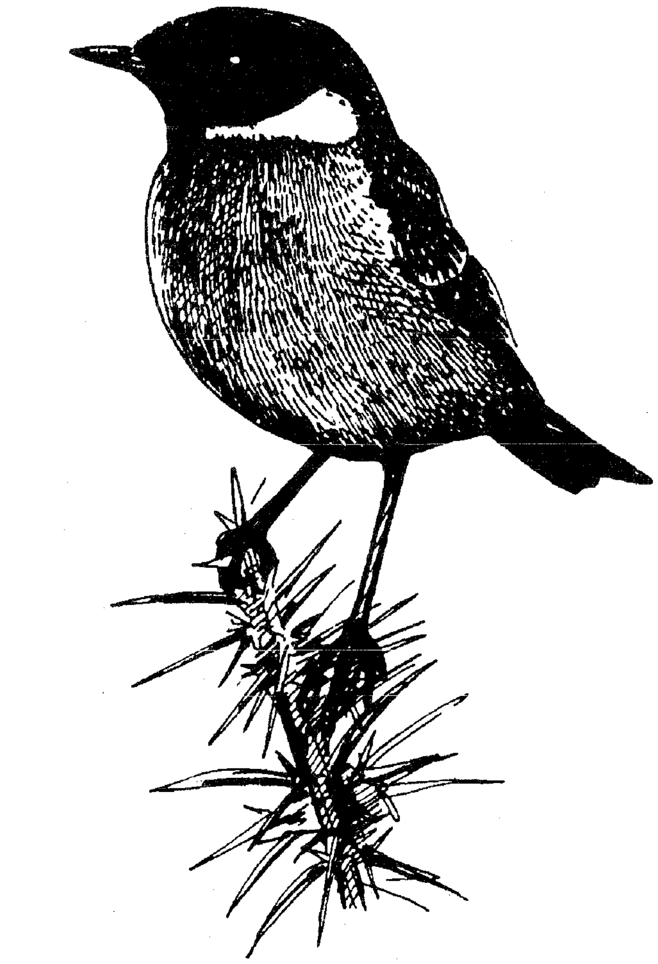
THE SCORPION

Martial Arts, Keep-fit Sports and Music

The Scorpion, Sir Paul Boffa Ave.,Paola PLA 19
Tel 691957 • Fax 686943 • Mobile 0972284



il-Bućaqq tax-Xitwa



Bħalissa l-għasafar li naraw x'aktarx ikunu għasafar tax-xitwa. Dawn ikunu ġew mill-Ewropa biex iqattgħu x-xitwa magħna, għax f'Malta l-klima hija moderata, u għalhekk iktar għandhom ċans isibu ikel u kenn. Fost l-għasafar l-iktar komuni u jispikkaw f'dażżmien, insibu l-Bućaqq tax-Xitwa.

Kif juri ismu, il-Bućaqq ma narawhx fis-sajf. Jasal hawn f'Ottubru u Novembru, u jibqa' magħna sa Frar u Marzu. Ġieli jidher xi wieħed f'Settembru jew April ukoll, u hawnhekk irridu noqogħdu attenti li ma nitfixkluhx ma' kuġinuh il-**Bućaqq tas-Silla**, li jitfaċċa fir-rebbiegħa u l-ħarifa.

Il-Bućaqq tax-Xitwa jħobb ambjent miftuħ u għalhekk jgħix l-aktar fix-xagħri u fl-għelieqi. Iħobb joqgħod ukoll mal-ġenb ta' xi wied jew f'art żdingata..

Il-Bućaqq tax-Xitwa huwa għasfur żgħir, imma faċli jingħaraf. Ir-raġel ikun skur, kważi iswed minn fuq, u ħamrani minn taħt. Hemm kuntrast ben rasu kannella skura u sidru oranġjo fl-aħmar. Il-mara jkollha l-istess kuluri, imma ħafna aktar ċari. It-tnejn għandhom marki bojod fuq denbhom u fuq il-ġwienaħ, li jispikkaw meta jtiru.

Bućaqq tas-Silla

Il-Bućaqq iħobb joqgħod f'tarf xi Bużbieża jew pjanta għolja oħra, u joqgħod jerfa' denbu bl-iskossi. Jittajjar minn arbuxxell għall-ieħor b'titjira mmewġa (fil-gajd issibha *undulating*) u ħafifa. L-għajta hija karatteristika, u tixbaħ "vit ċakk ċakk". Dan it-tagħrif kollu ssibuh fil-gajd, li huwa l-ewwel ħaġa li għandu jixtri berdwoċer - iva, qabel it-tromba! Għal min ma jafx, gajd (bl-Ingliż *field guide*) huwa ktieb mimli stampi u tagħrif dwar kif tagħraf l-għasafar.

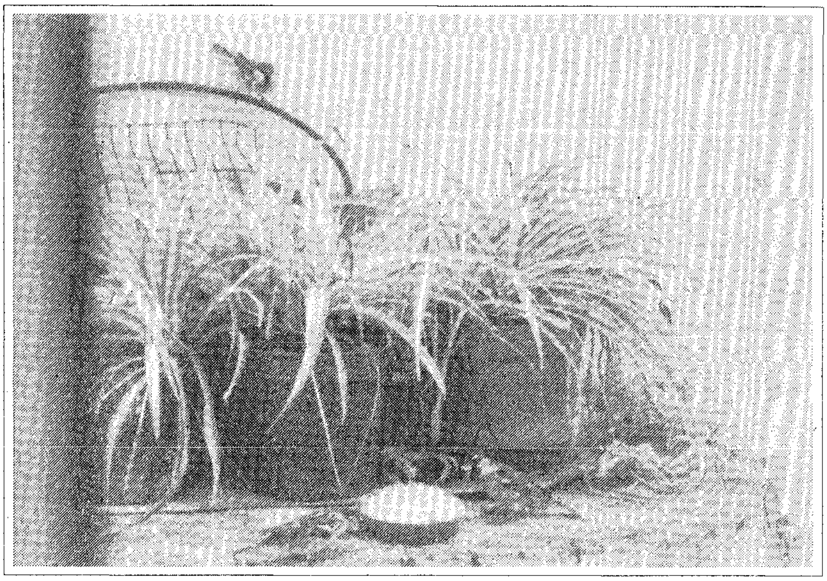
Jekk tmorru sar-riserva ta' l-Għadira għandkom żgur taraw dan l-għasfur. Hemmhekk ukoll ikun hemm nies li jafu sew l-imġiba, il-kuluri u l-għajtiet ta' l-għasafar, u għalhekk jgħinukom issiru berdwoċers mustaċċuni!

Mark Falzon

Malti: **Bućaqq tax-Xitwa**
Ingliż: **Stonechat**
Xjentifiku: ***Saxicola rubetra***

Nota mill-Editur
Nixtieq ngħid grazzi kbira lil Mark, li għalkemm bħalissa qiegħed ikompli l-istudji tiegħu ġewwa Cambridge, England, xorta bil-paċenzja kollha għażel li jibqa' jiktbilna u jibagħtilna dawn l-artikli interessanti għall-Ħuttafa. Thanks, Mark. Minn qalbna.

"M'għamiltx bird table, imma..."


Victoria Aquilina

Għeżież ta' Klabb Ħuttaf,

L-ewwelnett prosit tal-magażin tal-Klabb, veru interessajt ruħi.

Ħa ngħidilkom, jiena m'għamiltx bird table, iżda qbadt plattina tal-qsari, naddaftha sew u fawwartha bil-frak tal-ħobż. Din il-plattina għamiltha fuq il-bir u staħbejt wara l-bieb tal-bitħa. Aqta' x'nara!!

Hawnhekk għandi ritratt b'li rajt. Għasfur komuni ħafna, li ftit taż-żmien ilu għamiltlu wkoll kaxxa ta' l-injam b'toqba fejn jidħol. U dan l-għasfur kien daħal u beda jbejjet hemm.

Grazzi ħafna.

Victoria Aquilina
Iż-Żurrieq

Għażiża Victoria,

Mela inti mhux biss bnejtilhom lukanda lill-għasafar tal-bejt, imma ftaħtilhom ukoll restorant! Mir-ritratt jidher li fil-bitħa m'għandkomx wisq siġar u ħamrija. Imma b'daqsxejn ħsieb, rajtna kif xorta nistgħu nħajru l-għasafar jinżlulna fil-btieħi tagħna. Aħna ngawdu l-preżenza tagħhom, u huma jgawdu l-pranzu li nagħtuhom!

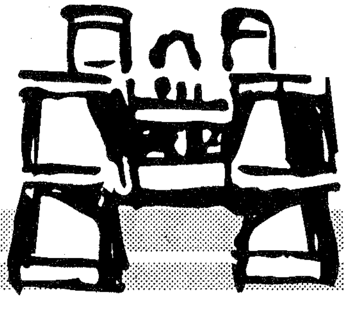
Prosit xbin, u prosit iktar talli rnexxielek teħdilhom ritratt. U grazzi tal-kummenti sbieħ!

L-Editur

ibagħtu l-ittri tagħkom lil...

Birdlife Malta
(Editur il-Ħuttafa)
POBox 498
Valletta CMR 01

Birdwatchers Club



Il-**Birdwatchers Club** qiegħed għal dawk il-membri ta' BirdLife u ta' Klabb Ħuttaf li jħobbu l-**berdwoċing**. Dawn joħorġu fil-kampanja armati bit-trombi, u jfittxu postijiet tajbin għall-għasafar. Il-klabb joħroġ magażin jismu ***Woodchat*** u jorganizza attivitajiet għall-membri. Sħubija fil-Birdwatchers Club hija **Lm1.50** fis-sena, u l-membri jridu jkunu għalqu l-10 snin. Min huwa interessat jikteb lil:

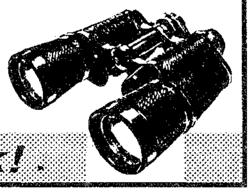
BirdLife Malta • Birdwatchers Club • POBox498 • Valletta CMR01

Sadattant jekk hemm xi membri Ħuttaf li jixtiequ jmorru berdwoċing fi grupp żgħir ma' berdwoċers ta' l-esperjenza, jistgħu jċemplu lil **Ian Balzan** (tel 225229).

Fantasy WORLD

73 St.Rita Street, Rabat MALTA
Tel 450610

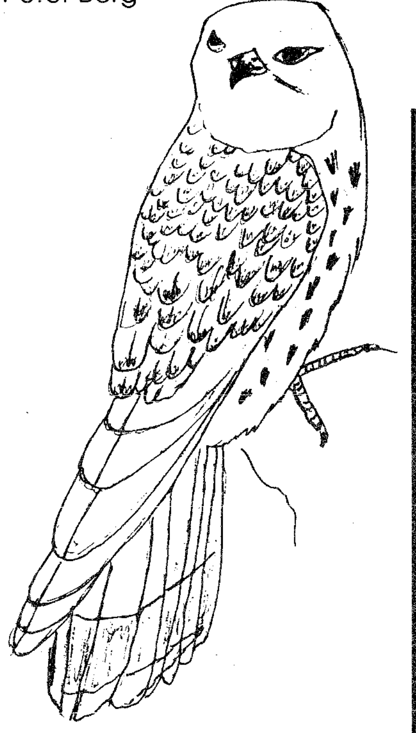
The PLACE for
• toys • games • hobbies •
• crafts • stationery •
• souvenirs • gifts • sports •
• camping/beach •
etc.



Attention all birdwatchers: Binoculars in stock!

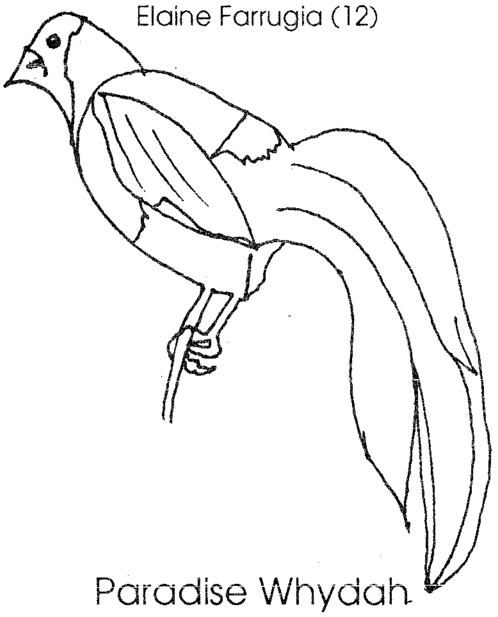
Gallerija

Peter Borg



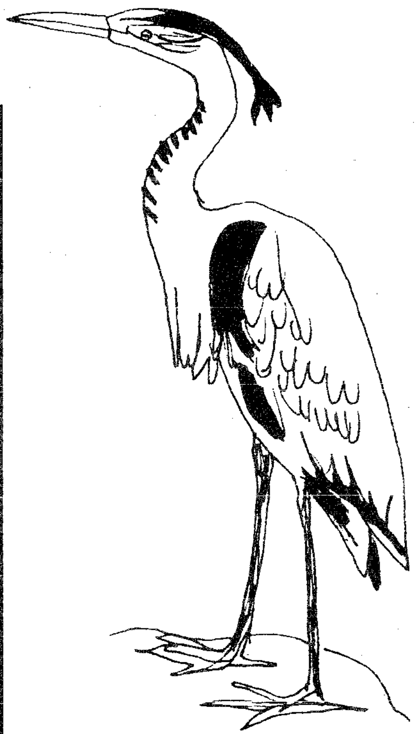
Spanjulett

Elaine Farrugia (12)



Paradise Whydah

Ellsworth Camilleri (11)



Russett Griż

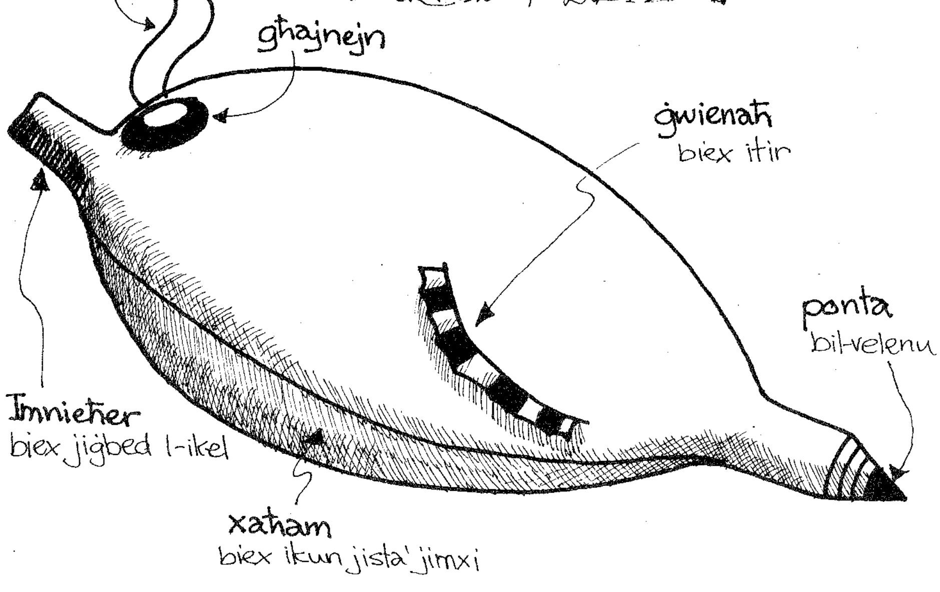
Għeżież Artisti Tagħna!

Tpinġux ikbar minn 10x10ċm, użaw karta (mhux kartonċin) bajda u tpinġux bil-kulur. Iktbu isem l-annimal jew pjanta u isimkom u l-età. Ftit ftit it-tpinġijiet tagħkom kollha nġibuhomlkom (jekk timxu mar-regoli). Imma ftakru li hemm kju qabilkom!

Oħloq annimal

Ann-Marie Bugeja minn Ħal Tarxien skopriet annimal ġdid u stramb għall-aħħar! Fi kliemha stess, u bit-tpinġija tagħha wkoll, Ann-Marie tlaqqagħna mal...

BALŻIRES



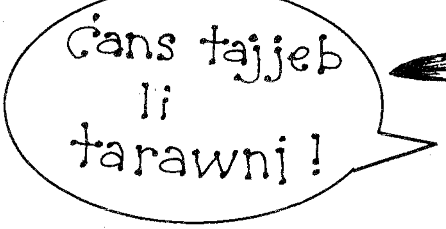
Fejn jgħix: Fil-ħiters għas-sħana
X'jiekol: Ħmieġ li jaqa' fil-ħiter.
Aktar tagħrif: Il-Balżires huwa ta' periklu għannies, għax fuq wara għandu ponta, li fiha l-velenu. Jekk dan il-velenu jidħol fid-demm tal-bniedem, dan jista' jmut. Dan l-annimal jiġbed l-ikel minn imnieħru!

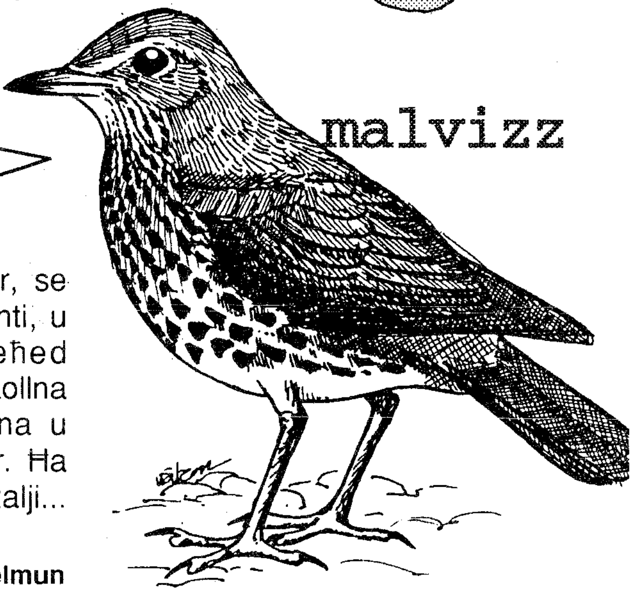
Talli vvintat il-Balżires, **Ann-Marie rebħet poster daqsxiex ta' Merill**, li se tirċivih bil-posta. Infakkrukom li għandna **5 posters oħra** x'jintrebħu! U jirbaħ min jivvinta l-iktar annimal stramb! Mela ejja, ixegħlu l-bozza ta' l-immaġinazzjoni, aħsbu fl-aktar ambjent stramb, ivvintaw kemm tifilħu, imbagħad pinġu u iktbu. U ibagħtu kollox lil **BirdLife Malta Klabb Ħuttaf POBox498 Valletta CMR 01 Valletta**. U tinsewx l-indirizz tagħkom.

Sejrin Berdwoċing

Selmun...

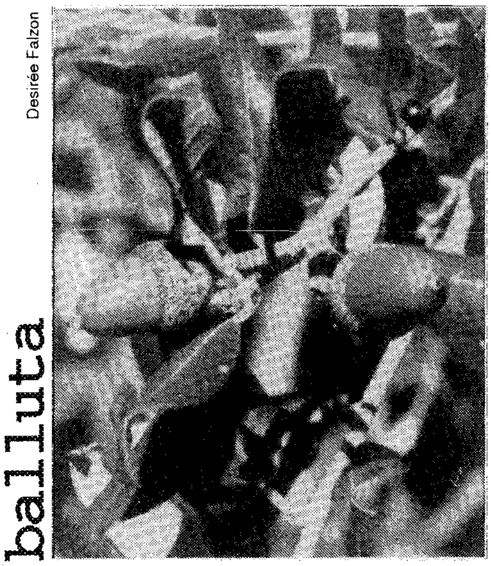
L-inħawi ta' Selmun huma interssanti għax fihom ħafna ambjenti differenti. Għelieqi, xagħri, widien, irdum, xatt u anke bosk żgħir tal-Ballut (jgħidulu l-Ballut ta' l-iMġiebaħ).
Fix-xitwa l-kampanja Maltija tkun sabiħa. Kif tafu, ix-xitwa ma kinitx xi niexfa, u għalhekk kullimkien infexx fil-ħdura fil-kampanja. Xi fjuri diġà tfaċċaw, u nistgħu naraw għasafar bħal vjolini, kudirrossi, pitirrossi, sturnell, imlievez, zizka, alwett, gawwi.





Biex ma nkunux grupp kbir, se nagħmlu tliet ħinijiet differenti, u intom ejjew f'liema wieħed tippreferu. Ma' kull grupp ħa jkollna berdwoċers li jimxu magħna u jgħinuna nagħrfu l-għasafar. Ħa jkollna ħendawt ukoll. Id-dettalji...

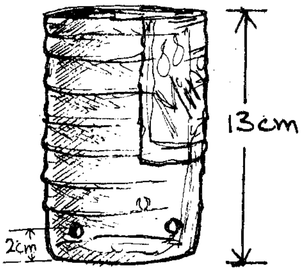
Data: **19 Marzu 1998**
Niltaqgħu: **Quddiem Palazz Selmun**
Ħin: **8am, 9am, 10am**
Ġibu: **Tromba, nowtbuk, x'tieklu, forsi rejnkowt.**



Sejrin Niżirgħu

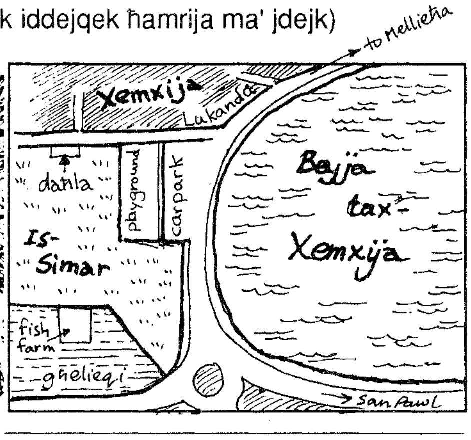
Klabb Ħuttaf irid jgħin fil-Proġett Foresta 2000, u għalhekk ħa mmorru niżirgħu s-siġar tal-Ballut.
Se niżirgħu fil-fliexken ta' l-ilma. Għalhekk jekk titħajru tiġu, agħmlu biċċa xogħol...

- Sibu flixkun vojt ta' l-ilma. Tal-plastik, taż-2 litri!
- Aqtgħuh min-nofs.
- Ftit 'il fuq mill-qiegħ agħmlulu 3 toqbiet mad-dawra.
- Ġibuh magħkom għall-attività.

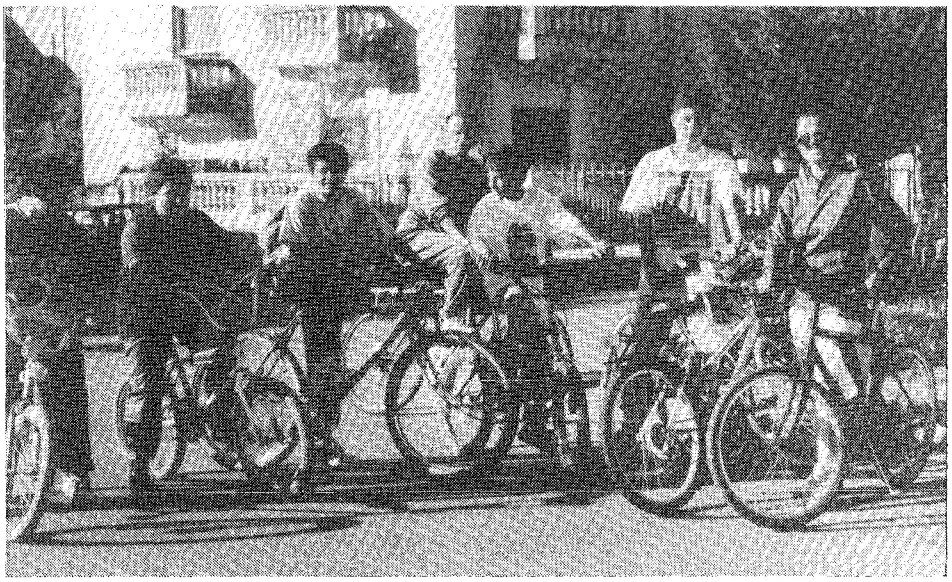


Tkorrux! Jekk għadkom żgħar, għidu lil xi ħadd kbir jgħinkom.

Data: **22 Frar 1998**
Post: **Fid-daħla tar-Riserva tas-Simar, Bajja tax-Xemxija** (ara mappa).
Ħin: **9.30am sa nofsinhar**
Ġibu: **il-'qasrija', x'tieklu, ingwanti** (jekk iddejqek ħamrija ma' jdejk)

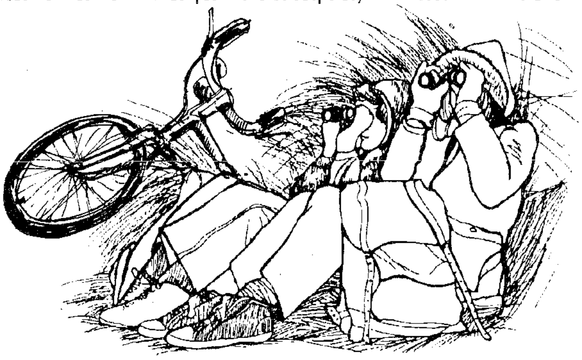


Ħarġa b'differenza... jgħidulha BAJK ĦAJK!

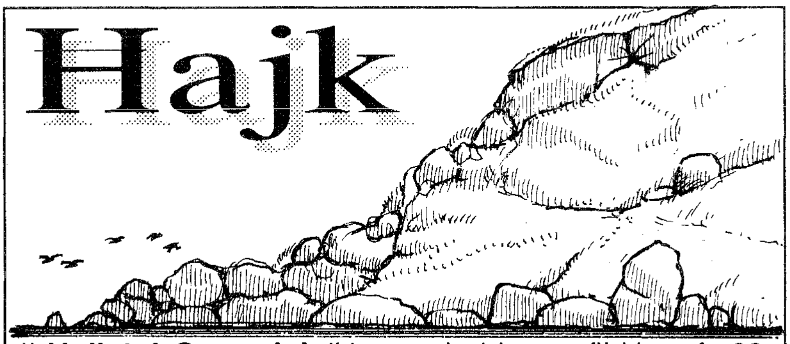

Agnes Sciciuna

Agnes Sciciuna

F'Novembru 1997 il-**Grupp Lokali Klabb Ħuttaf ta' Ħ'Attard** għamlu ħajk b'differenza. Flok ma qabdu tal-linja bħas-soltu jew krew minivan, qabdu r-roti, iltaqgħu flimkien u saqu lejn Ta' Qali. Hemmhekk għamlu xi attivitajiet u logħob ambjentali. B'hekk ħarġu xorta, gawdew, tgħallmu, ħaddmu ġisimhom u ffrankaw mhux biss il-flus tal-minivan, imma ffrankaw ukoll ftit iktar dħaħen fl-arja. Idea tajba, Ħ'Attard. Prosit!



Ħajk



Il-**Ħajk tal-Qammieħ** li konna ħabbarna fil-Ħuttafa 23 kien tħassar għax il-magażin waslilkom ftit tard. Għalhekk... **se jerġa' jsir**. Id-dettalji...

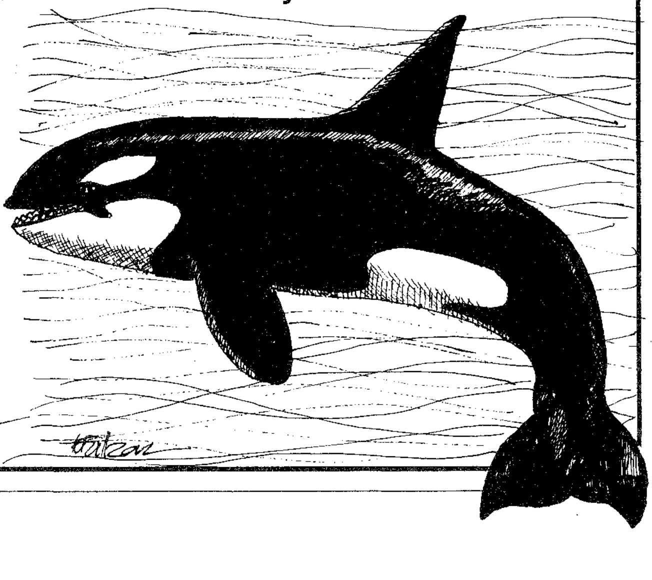
Data: **21 Marzu 1998**
Niltaqgħu: **7am IL-BELT** (ħdejn tal-ħalib) jew
8am L--GĦADIRA (fil-venda).

Din l-attività hija għall-Ħuttaf li għalqu 14

Kont taf?

Audrey Chetcuti

Ħarsa lejn l-Orka



L-Orka hija baliena mill-familja tad-dniefel. Kbira (kważi 10m) u b'saħħitha u fl-għawm tlaħħaq ħeffa ta' 50km fis-siegħa. Għandha ħalq snien (xi 50) kollha ppuntati lura lejn griżmejha. Tgħix sa mitt sena.

Tiekol ħut, tajr ta' l-ilma, foki, dniefel, li jiġi! Biex jaqta' l-ġuħ, Orka raġel irid jiekol 250 kilo laħam. Kuljum!Anke l-ikbar annimal tad-dinja, il-Baliena Kaħla, tibża' minnha - mhux ta' b'xejn l-Orka jgħidulha wkoll Killer Whale. Imma oħroġ l-għaġeb, nies qatt ma attakkat.

L-Orka tinstab f'ħafna ibħra tad-dinja, imma tippreferi l-ibħra kesħin ta' l-Artiku u l-Antartiku, għax mimlijin ħajja.

L-Orka hija annimal soċjali, jiġifieri qatt ma taraha weħidha, imma dejjem f'xi grupp ta' xi 30 annimal.

Għali Ambjentali

Problemi li qed jagħmlu ħsara lill-ambjent naturali.

Il-Martri tax-Xampu!

Kull darba li inti tixtri xampu jew *toothpaste*, taf li tkun qed tieħu deċiżjoni favur jew kontra l-annimali? Kull darba li inti tixtri prodotti li jkunu ġew ittestjati fuq l-annimali, taf li inti qed tgħid iva għall-moħqrija u l-qtil ta' miljuni ta' annimali?

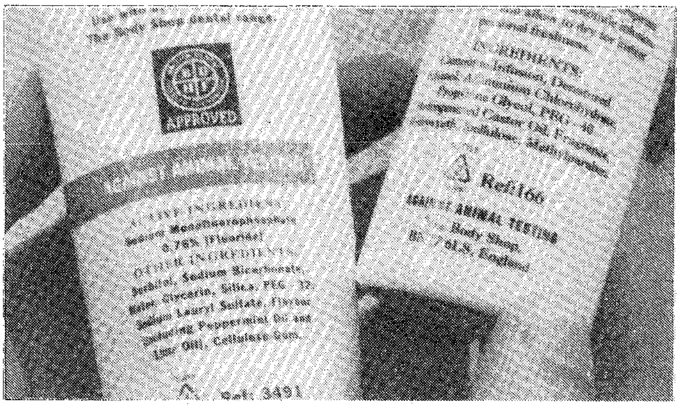
Qabel ma joħorġu prodott ġdid fis-suq, ħafna kumpaniji jittestjaw il-prodott fuq annimali fil-laboratorju, ħalli jaraw jekk il-prodott huwiex perikoluż. Imma ħafna kumpaniji jesaġeraw sew f'dawn l-esperimenti, u qed issir ħafna moħqrija għalxejn u ħela kbira ta' ħajja.

Eżempju ta' test użat huwa d-Draize Eye Irritancy Test. F'dan it-test, numru ta' fniek jissakkru f'gaġeġ żgħar b'rashom biss barra. Dan isir b'mod li jekk il-fniek jippruvaw iduru jistgħu jiksru għonqhom jew daharhom. Imbagħad ix-xjenzati jikklippjaw għajnejn il-fniek biex ma jkunux jistgħu jagħlquhom. Wara dan iqattru f'għajnejn il-fniek kwantità kbira ta' kimiċi, per eżempju xampu. U dan kollu biex imbagħad joqogħdu jifirħu b'riżultati bla sens: per eżempju, b'Xampu A fenek idum 72 siegħa biex jagħma, u b'Xampu B jdum 90 siegħa!

Meta nżommu f'moħħna li dawn l-esperimenti jsiru bla loppju, nibdew nifhmu x'passjoni jgħaddu dawn l-imsieken annimali sa ma fl-aħħar jinqatlu, jew imutu bl-esperiment. U ma tgħidx jippruvaw l-esperiment darba. Le, jippruvaw l-istess test fuq mitt fenek jew iktar, ħalli mingħalihom it-test ikun iktar serju!

Ħafna xjenzati oħra ilhom jgħidu li dawn it-testijiet u oħrajn bħalhom ma jiswew xejn, għax l-għajn tal-fenek hija differenti mill-għajn tal-bniedem. Fil-fatt, minkejja t-testijiet kollha li jsiru fuq l-annimali, ix-xjenzati jafu li ħafna drabi l-effett ta' prodott fuq annimal u l-effett ta' l-istess prodott fuq bniedem huma differenti.

Tul is-snin żviluppaw metodi ġodda kif tittestja kożmetiċi bla ma taħqar l-annimali, u dawn it-testijiet jagħtu riżultati aħjar. Dawn jinkludu *cell cultures*, testijiet fuq corneas minn *eye banks* eċċ.



DAWN ma jittestjawx il-prodotti tagħhom fuq l-annimali

- Avon
- The Body Shop
- Chanel
- Christian Dior
- Estee Lauder
- Fruit of the Earth
- Gucci Parfums
- KMS
- New Age Products
- Revlon
- St.Ives Labs
- United Colors of Benetton
- Wella
- Yves Rocher
- Zotos International

Imma DAWN ...iva!

- Bausch & Lomb
- Braun
- Colgate-Palmolive
- Elizabeth Arden
- Gillette
- Max Factor
- Oral-B
- Pantene
- Parker Pens
- Procter & Gamble
- Vidal Sassoon

Jekk tridu iktar tagħrif fuq dan is-suġġett, iktbu lil:
PETA (People for the Ethical Treatment of Animals)
POBox42516, Washington DC 20015, USA

Allura forsi tistaqsu: Jekk jeżistu metodi aħjar u li ma jintużawx annimali fihom, għaliex ma jużawhomx il-kumpaniji kollha? It-tweġiba hija sempliċi: xi kumpaniji jippreferu jkomplu jużaw l-annimali milli jonfqu l-flus biex issir riċerka dwar metodi ġodda. Wara kollox, l-uniku interess li għandhom dawn il-kumpaniji huwa l-flus - x'jimpurtahom li joqtlu miljuni ta' annimali, l-aqwa li jsiru sinjuruni.

Meta nixtru kożmetiċi, aħna jew inkunu qed ngħidu "ibqgħu ittestjaw fuq l-annimali, jien ma jimpurtanix" inkella ngħidu "Le, jiena għandi rispett lejn il-ħajja." Veru li kultant prodotti mhux ittestjati fuq l-annimali jkunu jqumu ftit iktar minn prodotti oħrajn.

Imma ftakar li jekk ma tħallasx il-prezz inti bi flusek, il-prezz se jħallsu l-annimali... b'ħajtu!

Elizabeth Conrad

GRUPPI LOKALI

Ħamrun/Marsa
Leaders: Caldon Mercieca (K), Marija Calleja
Ħ'Attard
Leaders: Grace Camilleri, Etienne Grech, Thelma Saliba, Agnes Scicluna (K), Silvio Scicluna (K).
Naxxar/Għargħur
Leaders: Anita Aloisio, Jason Aloisio (K), Fleur Casha, Valerie Scicluna, Justin Vassallo.
Rabat/Ħad-Dingli
Leaders: Audrey Chetcuti (K), Norman Chetcuti (K), Alice Micallef, Angèle Pulis, Chris Pulis, Mark Sultana, Sharon Sultana, Ingrid Vassallo.
Ħaż-Żebbuġ/Siġġiewi
Leaders: Marthese Attard (K), Ian Balzan, Charles Coleiro, Doreen Coleiro.

(K=Ko-ordinatur)

BOLLI GĦALL-BALLUT

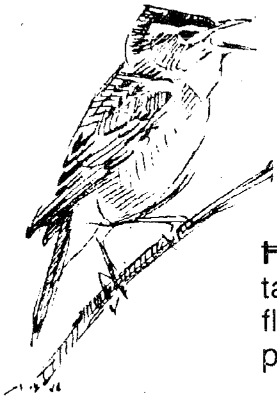
Dawn huma l-membri li bagħtu bolli wżati għall-Kampanja Bolli għall-Ballut f'dawn l-aħħar xhur

Stephanie Abela • Jurgen Pavonello • Steve Scicluna • Eman Scicluna • Mariana Żammit • Kristina Marie Bartolo • Mr & Mrs VJ Woolls • Clayton Camilleri • Elizabeth Camilleri • Christian Brincat • Arthur Briffa • Cnristopher Schembri Baldacchino • A Agius • Clayton Mercieca

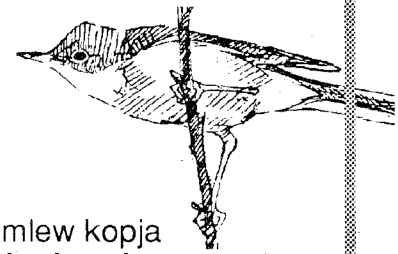
Grazzi ħafna, ħbieb. Mingħajr membri bħalkom, Bolli għall-Ballut tfalli!

S'issa biegħna bi Lm38 bolli wżati!

Daħħal MEMBRU fi Klabb Ħuttaf



u LILEK nibagħtulek...



- **3 PITAZZI ta' BirdLife Malta** u
- **STIKER (bil-kulur) ta' għasfur**

Ħajjar ħabib jew ħabiba jidħlu fi Klabb Ħuttaf, **tihom** jimlew kopja ta' dil-formola, **imla** isfel id-dettalji tiegħek stess, u **ibgħathomlna**, flimkien mal-Lm1.50ċ tal-membru l-ġdid. Il-pitazzi u l-istiker jaslulek bil-posta f'temp ta' ftit ġranet. **Garanzija!**

DETTALJI tal-MEMBRU ĠDID

Isem u Kunjom ______________________

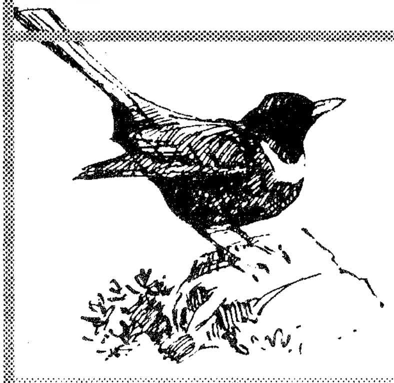
Indirizz ______________________

____

Postcode ______________________

Data tat-Twelid ______________________

Telefon ______________________



DETTALJI TIEGĦEK STESS

Isem u Kunjom ______________________

Indirizz ______________________

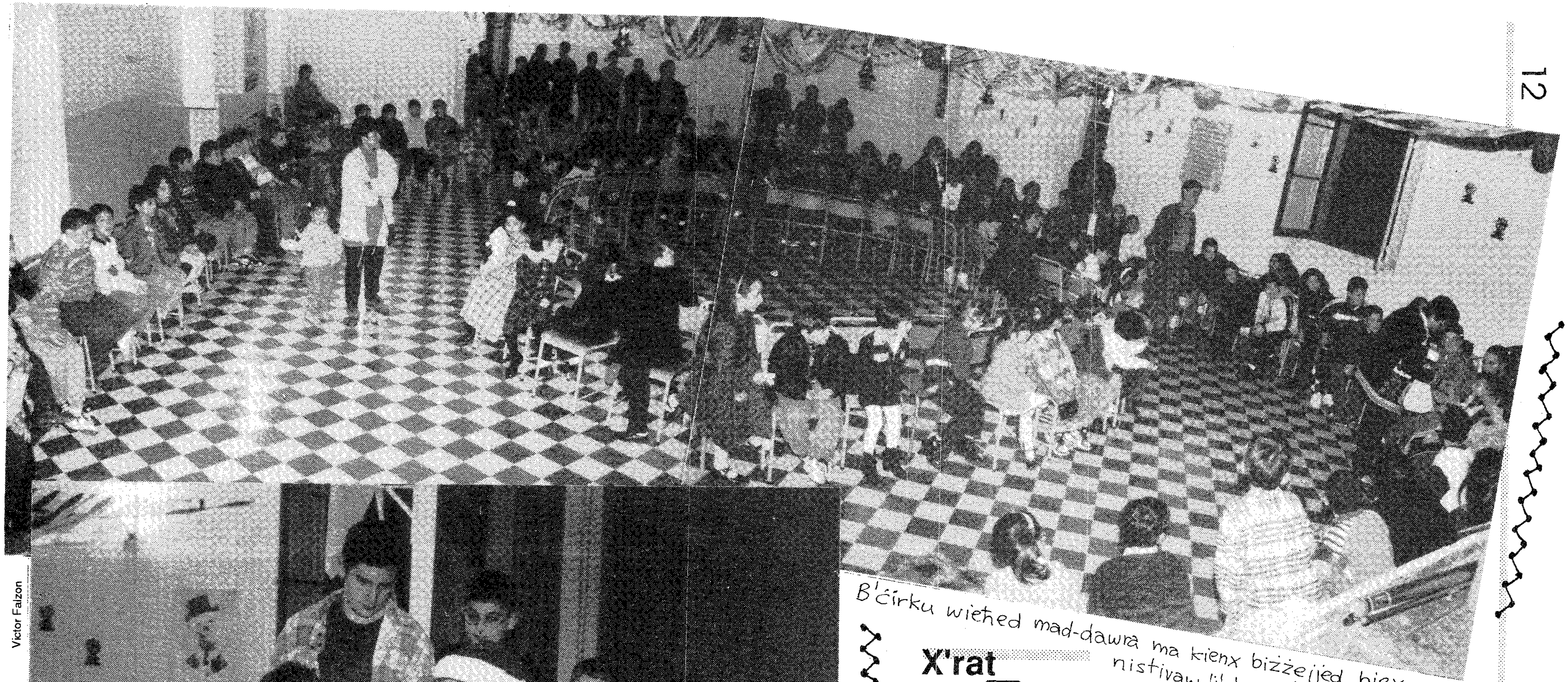
____

Postcode ______________________

Telefon ______________________

TQATTAX IL-MAGAŻIN - HU FOTOKOPJA

Ibgħat kollox lil **BirdLife Malta (Klabb Ħuttaf) POBox498 Valletta CMR 01.**
Tibgħatx flus bil-posta - l-aħjar ċekk (pagabbli BirdLife Malta), Postal Order jew 25 bolla tas-6ċ



Victor Falzon

B'ċirku wieħed mad-dawra ma kienx biżżejjed biex nistivaw lil kulħadd. Kellna nżidu ċirku ieħor fuq ġewwa!!

Bl-għajnuna ta' Caldon u oħrajn, Father Christmas qassam rigali u posters lil kulħadd!

X'rat

il-Kamera!

Għal darba KAMERA ma qagħditx iddur fil-kampanja, imma daħlet sa ġewwa, u sabet party... il-Party Milied 1997 ta' Klabb Ħuttaf!